

2009. november 12., csütörtök

III

(Előkészítő jogi aktusok)

EURÓPAI PARLAMENT

A külső határok átlépésekor vízumkötelezettség alá eső, illetve az e kötelezettség alól mentes harmadik országbeli állampolgárok *

P7_TA(2009)0062

Az Európai Parlament 2009. november 12-i jogalkotási állásfoglalása a külső határok átlépésekor vízumkötelezettség alá eső, illetve az e kötelezettség alól mentes harmadik országbeli állampolgárok országainak felsorolásáról szóló 539/2001/EK rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS))

(2010/C 271 E/06)

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

— tekintettel a Bizottság javaslatára (COM(2009)0366),

— tekintettel az EK-Szerződés 67. cikkére és 62. cikke (2) bekezdésének b) albekezdésének i) pontjára, amelyek értelmében a Tanács konzultált a Parlamenttel (C7-0112/2009),

— tekintettel eljárási szabályzata 55. cikkére,

— tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére és a Külügyi Bizottság véleményére (A7-0042/2009),

1. jóváhagyja a Bizottság módosított javaslatát;
2. jóváhagyja a mellékelt európai parlamenti és tanácsi közös nyilatkozatot;
3. felkéri a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése értelmében;
4. felhívja a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet, ha az általa jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
5. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való újbóli konzultációra abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;
6. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

2009. november 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 1

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
1 preambulumbekzdés

(1) A harmadik országokról készített, a 2001. március 15-i 539/2001/EK rendelet I. és II. mellékletében szereplő felsorolás összetételének összhangban kell lennie és maradnia az (5) preambulumbekzdésében felsorolt kritériumokkal. Néhány olyan **harmadik** országot, amelyek esetében e kritériumok terén megváltozott a helyzet, át kell sorolni az egyik mellékletből a másikba.

(1) **A Bizottság a jelenlegi vízumliberalizációs tárgyalásokat regionális megközelítéssel és európai perspektívával kezdeményezte, egyenlő feltételek mellett és diszkriminációtól mentesen bevonva a Nyugat-Balkán országait.** A harmadik országokról készített, a 2001. március 15-i 539/2001/EK rendelet I. és II. mellékletében szereplő felsorolás összetételének összhangban kell lennie és maradnia az (5) preambulumbekzdésében felsorolt kritériumokkal. Néhány **nyugat-balkáni** országot (**Albánia, Bosznia-Hercegovina, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Montenegró és Szerbia**), amelyek esetében e kritériumok terén megváltozott a helyzet, át kell sorolni az egyik mellékletből a másikba. **Ugyanezeket a vízumliberalizációs menetrendekben is szereplő kritériumokat minden érintett ország esetében alkalmazni kell.**

Módosítás 2

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
1 a preambulumbekzdés (új)

(1a) **A 2010-es év kezdetétől a kritériumokat teljesítő valamennyi nyugat-balkáni országot be kell engedni a vízummentes utazási rendszerbe. Azoknak az országoknak, amelyek jelentős előrelépéseik ellenére még nem teljesítették a kritériumokat, amint megfelelnek az adott vízumliberalizációs menetrendekben meghatározott követelményeknek, ugyanezeket az előjogokat kell biztosítani.**

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
2 preambulumbekzdés

(2) 2008. január 1-jén a Közösség és öt nyugat-balkáni ország – **Albánia, Bosznia-Hercegovina, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Montenegró és Szerbia** – között vízumkönnyítési megállapodások léptek hatályba, a *thesszaloniki* cselekvési tervben vázolt, a nyugat-balkáni országok állampolgárainak vízummentes utazása felé vezető út első konkrét lépéseként. Ezekkel az országokkal 2008-ban a vízumliberalizációról szóló párbeszéd kezdődött, és a vízumliberalizációra vonatkozó menetrendeket fogadtak el. A menetrendek végrehajtásáról 2009 májusában készített értékelésében a Bizottság úgy ítélte meg, hogy Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság a menetrendjében szereplő valamennyi kritériumot teljesítette. Montenegró és Szerbia a menetrendjében szereplő kritériumok nagy többségét teljesítette.

(2) 2008. január 1-jén a Közösség és öt nyugat-balkáni ország között vízumkönnyítési megállapodások léptek hatályba, a *thesszaloniki* cselekvési programban vázolt, a nyugat-balkáni országok állampolgárainak vízummentes utazása felé vezető út első konkrét lépéseként. Ezekkel az országokkal 2008-ban a vízumliberalizációról szóló párbeszéd kezdődött, és a vízumliberalizációra vonatkozó menetrendeket fogadtak el. A menetrendek végrehajtásáról 2009 májusában készített értékelésében a Bizottság úgy ítélte meg, hogy Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság a menetrendjében szereplő valamennyi kritériumot teljesítette. Montenegró és Szerbia a menetrendjében szereplő kritériumok nagy többségét teljesítette. **Albánia és Bosznia-Hercegovina jelentős haladást ért el a megfelelő teljesítménymutatók vonatkozásában a Bizottság 2009 májusában végzett értékelése óta.**

2009. november 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
2 a preambulumbekzdés (új)

(2a) A theszaloníki cselekvési program végrehajtásának előmozdítása érdekében a Bizottság - saját hatáskörének keretein belül és tekintettel az ENSZ Biztonsági Tanácsának 1244(1999). számú határozatára - vízumliberalizációról szóló párbeszédet kezd Koszovóval, és vízumliberalizációs menetrendet alakít ki a többi nyugat-balkáni országgal kialakított menetrendek mintájára.

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
3 a preambulumbekzdés (új)

(3a) A stabilizációs és társulási folyamat megerősítése érdekében a vízummentes közlekedés segíteni fogja az Albániával, Bosznia-Hercegovinával, Montenegróval és Macedónia Volt Jugoszláv Köztársasággal fokozatosan kialakuló közös piachban való részvételt, és ezáltal hozzá fog járulni a kereskedelemhez, az innovációhoz és a növekedéshez.

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
4 preambulumbekzdés

(4) Ezért Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságot, Montenegrót és Szerbiát [e két utóbbinak e rendelet hatályba lépéséig teljesítenie kell az összes kritériumot] indokolt áthelyezni az 539/2001/EK rendelet II. mellékletébe. Indokolt, hogy a vízummentesség csak az érintett három ország által kiadott biometrikus útlevéllal rendelkező személyekre vonatkozzon.

(4) Ezért Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságot, Montenegrót, Szerbiát, Albániát és Bosznia-Hercegovinát indokolt áthelyezni az 539/2001/EK rendelet II. mellékletébe. Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Montenegró és Szerbia teljesítette az összes kritériumot e rendelet hatálybalépéséig. A vízumközlekedés alóli mentesség Albániára és Bosznia-Hercegovinára a Bizottság által végzett értékelést követően, illetve a Szerződéssel összhangban válik érvényessé, amennyiben megfelelnek a vonatkozó vízumliberalizációs menetrend valamennyi teljesítménymutatójának. Indokolt, hogy a vízummentesség csak az érintett öt ország által kiadott biometrikus útlevéllal rendelkező személyekre vonatkozzon.

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
4 a preambulumbekzdés (új)

(4a) A Bizottság késedelem nélkül, és legkésőbb 2010 elején jelentést terjeszt elő az Albánia és Bosznia-Hercegovina által az útitervben meghatározott teljesítménymutatók elérése tekintetében elért eredményekről.

2009. november 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 8**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
4 b preambulumbekkezdés (új)**

(4b) Bár Albánia és Bosznia-Hercegovina haladást értek teljesítménymutatóik tekintetében, az illetékes albán és bosznia-hercegovinai hatóságoknak késedelem nélkül el kell fogadniuk a teljesítménymutatóknak való teljes megfeleléshez szükséges reformokat.

Módosítás 9**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
4 c preambulumbekkezdés (új)**

(4c) E tekintetben a Bizottságnak segítenie kell az illetékes albán és bosznia-hercegovinai hatóságokat.

Módosítás 10**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
5 a preambulumbekkezdés (új)**

(5a) A vízumliberalizációs folyamatnak referenciaként kell szolgálnia az Európai Unió keleti partnereivel fenntartott kapcsolatainak meghatározásához.

Módosítás 11**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
1 cikk – 1 pont – -a pont (új)
539/2001/EK rendelet
I melléklet – 1 rész**

(-a) az 1. részben az Albániára és Bosznia-Hercegovinára való hivatkozások helyébe a következő szöveg lép:

„Albánia ()*

Bosznia-Hercegovina ()*

() A Bizottság által végzett értékelést követően, amely megállapítja, hogy az adott ország megfelel a vízumliberalizációs útitervben és a Szerződéssel összhangban meghatározott teljesítménymutatóknak, az ország nevét törölni kell ebből a mellékletből, és át kell vinni a II. mellékletbe.”*

2009. november 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 12**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****1 cikk – 2 pont**

539/2001/EK rendelet

II melléklet – 1 rész

2) A II. melléklet 1. része az alábbi hivatkozásokkal egészül ki:

„Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság (*)

Montenegró (*)

Szerbia [a szerbiai Koordinációs Igazgatóság (szerb nyelven: Koordinaciona uprava) által kiadott szerb útlevéllel rendelkező személyek kivételével] (*)

2) A II. melléklet 1. része az alábbi hivatkozásokkal egészül ki:

„Albánia (*)**Bosznia-Hercegovina (*)**

Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság (**)

Montenegró (**)

Szerbia [a szerbiai Koordinációs Igazgatóság (szerb nyelven: Koordinaciona uprava) által kiadott szerb útlevéllel rendelkező személyek kivételével] (**)

(*) A vízumentesség csak a biometrikus útlevéllel rendelkező személyekre vonatkozik”.

(*) *A Bizottság által végzett értékelést követően, amely megállapítja, hogy az adott ország megfelel a vízumliberalizációs útitervekben és a Szerződéssel összhangban meghatározott teljesítménymutatóknak, az ország nevét az I. mellékletből át kell vinni ebbe a mellékletbe. A vízumentesség csak a biometrikus útlevéllel rendelkező személyekre vonatkozik.*

(**) *A vízumentesség csak a biometrikus útlevéllel rendelkező személyekre vonatkozik.”*

MELLÉKLET

Az Európai Parlament és a Tanács együttes nyilatkozata

„Az Európai Unió határozottan támogatja azt a célkitűzést, hogy valamennyi nyugatbalkániország esetében szőnjön meg a vízumkötelezettség.

Az Európai Parlament és a Tanács elismeri, hogy Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Montenegró és Szerbia a vízumliberalizáció valamennyi feltételét teljesíti. Ezért lehetségessé vált az 539/2001/EK rendelet módosításainak kellő időben történő elfogadása ahhoz, hogy e három ország számára legkésőbb 2009. december 19-től biztosítsák a vízumentességet.

Az Európai Parlament és a Tanács reményét fejezi ki az iránt, hogy Albánia és Bosznia-Hercegovina szintén hamarosan jogosulttá válik a vízumliberalizációra. Az Európai Parlament és a Tanács ezért arra ösztönzi e két országot, hogy tegyenek meg minden szükséges erőfeszítést a Bizottság menetrendjeiben meghatározott kritériumok maradéktalan teljesítésére.

Az Európai Parlament és a Tanács felkéri a Bizottságot, hogy – amint úgy értékeli, hogy mindkét ország megfelel az ütemtervek kritériumainak – nyújtson be jogalkotási javaslatot az 539/2001/EK rendelet módosítására annak érdekében, hogy ezen országok állampolgárai a leghi hamarabb részesülhessenek a vízumentességben.

Az Európai Parlament és a Tanács sürgősségi eljárással megvizsgálja az 539/2001/EK rendelet Albániával és Bosznia-Hercegovinával kapcsolatos módosítására vonatkozó javaslatot.”